



ヒューストン日本商工会会長

薙野 太一

年頭のご挨拶 2017

在ヒューストン日本国総領事

天野 哲郎



明けましておめでとうございます。

年末年始はそれぞれ充実したお休みを過ごされ、心も新たに2017年を迎えられたことと存じます。

昨年を振り返りますと、11月の米大統領選挙でのトランプ氏当選が世界的なニュースでした。いまま変わらぬ話題の中心ですが、諸政策が打ち出され実行され始める今年こそ具体的な変化の年になると思います。ヒューストンはエネルギー・化学の町の一面を持ちますが、トランプ新政権の組閣ではR. Perry元Texas州知事がエネルギー長官に、R. Tillerson ExxonMobil 会長が国務長官に指名されるなど、エネルギー政策を重視しての人選として世界より注目されています。それらも含め今後の政策がどう影響を及ぼすのか、我々のビジネス・生活に直接影響をするだけに目が離せません。因みに当会では1月25日に「トランプ新政権の政策展望およびビジネスへの影響」と題した講演会を実施予定で、主要な政策の動向・見通しについて有益なお話を聞けるといいますので会員の皆様は奮ってご参加下さい。これらに限らず、皆様が関与するビジネスへの影響等について当会を継続的に情報共有のプラットフォームとしてご活用頂ける様に進めて行きたいと思っております。

さて、当商工会は12月14日現在で正団体会員115社、正個人会員約710名と過去最大数で推移しておりますが、本年を以て50周年を迎えます。これまで支援頂いた関係者の皆様への感謝を表し、また、当会をアピールする機会としてどう活用し実施していくか、理事委員の皆さんと検討を進めています。また日本語補習校も生徒数は500名弱とこちらも過去最高レベルにあり、更に、日米親交のアイコン的存在であるハーマンパーク・日本庭園も開園25周年を迎えますが、補習校の運営、本邦会員間の親睦並びに米国団体・企業との親善という当会の設立趣旨に沿い、補習校の日頃の運営やイベントに積極的に貢献していきたいと思っております。

この様に本年は盛り沢山の1年となりますが、皆様のご支援とご参加を得て充実した商工会活動に出来ればと存じます故、引き続き宜しくお願い致します。

本年が皆様にとりまして素晴らしい年となります様に。

平成29年正月吉日
ヒューストン日本商工会会長 薙野太一

明けましておめでとうございます。

皆様におかれては、良い平成29年の年明けをお迎えのことと存じます。私も皆様方の温かい御支援のおかげで当地に着任以来無事に一年を過ごさせていただきました。本稿を借りましてあらためて厚く御礼申し上げます。

さて、昨年あった日米関係の今後を左右する大きなイベントは、何といっても大統領選挙です。既に御案内の通り、共和党のドナルド・トランプ氏が次期大統領として当選されました。日本政府としても、今後の米国新政権との安定した協力関係を早期に確保すべく、安倍総理は、11月17日にはニューヨークでトランプ氏と膝を交えた最初の会談を実現し、日米関係の重要性に対する理解を促すべく努力をされたところでした。日米同盟は、我が国の安定と繁栄にとっての基盤となるものであり、その機能は、単に日米両国のみならずアジア太平洋地域の平和と安定にとっても不可欠なものといえます。我が国としては、今後も安保協力体制の安定と強化、環太平洋パートナーシップ (TPP) の早期実現による公正かつ自由な貿易体制の確立や日米相互のビジネス活動の強化等の課題実現のため最大限の努力を行って参る所存です。

日・テキサス関係にとっても昨年は、実り多い年となりました。4月には愛知県の大村知事一行が中部経済ミッションの方々と共に来訪され、アボット州知事との間で愛知県とテキサス州との間の経済協力に関する覚書が署名されまして、今後の具体的な進展が期待される所です。なお、昨年の両国の地方連携としては、特に昨年4月に熊本地域で発生した大型地震の犠牲者に対し、熊本市と姉妹都市関係にあるサンアントニオ市が百万ドル以上に上る義援金を寄付されたことを、姉妹都市協力の一つの良き例として我々の記憶に長くとどめおくべきものと思っております。また、一昨年就航した全日空によるヒューストンー成田直行便、日本航空によるダラスー成田直行便がそれぞれ一周年を素晴らしい業績で迎えられ、更には、日本企業のテキサスへの移転・進出の促進により、当地域への進出日本企業全体の数も着実に増加してきています。今後もこうした傾向が続いていくことが大いに期待されるものと思っております。総領事館としても、昨年に引き続き本年も皆様にとって更なる飛躍のお年でできるよう、皆様と共に二人三脚で力強く歩んで参りたいと思っておりますので、何とぞ宜しくお願い致します。

最後に、皆様におかれては、本年も引き続き、安全でより良きお年となられるよう心からお祈り申し上げます。

平成29年正月吉日
在ヒューストン日本国総領事 天野哲郎



ヒューストン日本商工会 理事委員会



平成28(2016-2017)年度 12月度 商工会理事委員会 議事録

日 時：平成28年12月14日(水)11:30~13:10

場 所：住友商事社 会議室(10階)

出席者：名誉会長、名誉会員1名、理事委員13名、正会員2名、事務局長

欠席者：理事委員9名(うち会長委任8名、代理委任1名)

司 会：木村健洋 幹事

1. 商工会会長連絡 (薙野太一 会長)

①過去一ヶ月の世の中の動きを振り返ると、やはりトランプ新政権に向けての動きが大きなトピックであった。特に組閣については、元テキサス州知事のRick Perry氏がエネルギー省長官、国務長官にはテキサス出身でExxonMobilのティラーソン会長、環境保護局(EPA)長官にはオクラホマ州司法長官のスコット・プリーオット氏が指名され、米国内エネルギーと化学関連産業振興に向けた布陣と言われている。

②海外に目を向けると、11月末OPECによる120万BDの減産合意に続き、非加盟国による減産協調56万BDが15年ぶりに合意された。年間約130万BDの需要増で減産幅は一定のインパクトとして受け止められ、マーケットではWTIが50ドルを超える等大きく反応した。これらの動きに呼応して、石油ガスを掘削するリグも先週末現在で623基と前週比27基増加している。エネルギー事業が域内総生産の1/4程度を占めるヒューストンにとって、この動きは間違いなくプラスに働くと思われる。

③11月上旬に全米商工会議所・ビジネスアソシエーション会議がシリコンバレーにて開催された。当会からの出席者はなかったが、事務局が議案に関する事前アンケート調査に対応し、その集計結果を共有することが出来た。アンケートに協力した各地域13団体の報告によると、当会は会員企業数では真ん中にあたるが近年の増加率ではダントツであることが確認できたほか、NYよりリーマンショック後会員企業が減少し、合併や中西部への拠点移動が見られるとのコメントが特徴的であった。一方、現在行っている活動や今後実施したい活動に関しては、邦人間相互親睦を促進するイベント、業務・安全に役に立つセミナー、コミュニティーの一員としてのボランティア活動(清掃等)、会員企業様の工場見学会等が列記され、当会にて催している活動がほぼそれをカバーしていることを確認した。さらに、回答の中には地域における雇用貢献を定量的に示したところがあり、当会も50周年を良いアピールの機会として活用するために、雇用貢献、投資貢献も纏めることを提案したい。

2. 総領事館連絡 (天野哲郎 総領事)

①先月行われた大統領選挙で共和党のドナルド・トランプ氏が次期大統領として当選し、新政権の組閣について現在注目される中、早期の安定した日米協力関係確保の重要性を感じている。来年1月20日の新大統領就任式から新政権がスタートするにあたり、日本政府としては、今後、日米相互のビジネス活動の強化等、多くの課題の実現に向けて本格的に米国新政府に働きかけていくので、引き続きご支援ご協力をお願い申し上げます。

②2017年には商工会創立50周年と並行して、千葉市との姉妹都市提携45周年、ハーマンパーク内の日本庭園開園25周年、と各種団体が記念すべき節目を迎えようとしている。総領事館としては、これらの団体と以前より緊密な連携を持ち、できる限り協力していきたいと考えている。

③ジカ熱に関しては、12月9日現在でテキサス州内で270名の症例が確認されており、テキサス州キャメロン郡においては現地での蚊による感染と疑われる感染例があらたに4例確認され、計5例となっている。当ハリス郡において確認された症例はいずれも旅行先での感染であるものの、皆様におかれては引き続きご注意いただきたい。

④皆様のご支援のもと、ヒューストンに着任して無事一年を過ごせたことをこの場を借りて御礼申し上げます。来年も皆様から受けた教えや知恵を活かして精進して行く所存であるので、引き続きご支援ご協力をお願い申し上げます。

3. ジャパンフェスティバル関連報告(本多之仁 副会長、舘野邦彦 正会員)

Japan Festival of Houstonより、第24回ジャパンフェスティバルが2017年5月6日(土)と7日(日)に開催されるという正式な案内があった。今年度は、副幹事のカネカ社とクラレ社のご協力のもと、住友商事社が主幹事としてとりまとめを行い、昨年同様「キッズ縁日」の運営を担当する。会員の皆様には寄付ならびにボランティアにご協力をお願い申し上げるとともに、ぜひ同フェスティバルにご参加いただきたい。

4. 幹事報告 (木村健洋 幹事)

①事務局人事制度の見直しと予算措置について

竹中事務職員の退職に伴い後任候補の職員に対し新たな雇用条件を提示することにつき決議した。また、職員交代に伴う退職金その他Employment Costの増額につき決議し、常任委員会に諮ることとした。

②50周年記念関連報告

2017年に当会が創立50周年を迎えるにあたり、記念行事の開催について意見が交わされた。候補として挙げられた3つの提案に基づき意見交換を行った。当該機会を通じて当会の活動を広く内外にアピールする場とすべきとの提案がなされた。

③テキサスA&M大学からの協力依頼について

テキサスA&M大学キングスビル(TAMUK)校政治学部准教授のロゼンバウム山本ちか氏より、当大学と日本との関係を教育や新たなプログラムを通して深めていくため、テキサスに所在する日本企業に関連したプロジェクト立ち上げへの協力要請があった。具体的には、TAMUKの学生が大学側から資金を得て行うService-Learningのコースを受講するにあたり、当会の会員企業から提供された課題を受けて統計学的リサーチを行い、その結果を発表する。これにより、会員企業と大学に相互利益をもたらすことを目的としている。会員の皆様には、ぜひご協力をご検討いただきたい。

5. 正団体会員の新規入会申請について (木村健洋 幹事)【承認事項】

定款第二条第二項に従い、下記の正団体会員一社の入会申請を全会一致で承認した。

“K” Line America, Inc.

申請者・責任者：村井田 浩司(むらいだ こうじ)

6. 委員会・部会関連事項

①企画・調査委員会 (黒川淳二 企画・調査委員長)

*1月の定例講演会開催について

1月25日(水)10:00-11:30(常任委員会後)に堀晋一氏(米国三井物産ワシントンDC事務所長)を講師としてお迎えし、「トランプ新政権の政策展望およびビジネスへの影響」講演会を開催する。ご案内は、近日中に事務局より配信予定。奮ってご参加いただきたい。

②生活・情報委員会 (大内裕子 生活・情報委員長)

*春のイベントについて

生活情報委員会主催で下記の3つのイベントを三水会センターにて開催する予定。ご案内は、後日、事務局より配信するので、ぜひ参加いただきたい。

A.展示会(1/27)

チャイナペインティング、フラワーアレンジメント、お菓子(クッキー&カップケーキ等)の作品が展覧され、同委員会の活動紹介およびボランティア募集も行う。

B.第2回子育てセミナー(2/3)

読み聞かせの会のボランティアによりプチ読み聞かせの会とリトミックの講師を招いて開催。

C.古本市(2/11)

古本の寄付とともに前日と当日のボランティアにもぜひご協力いただきたい。収益金は、当活動の運営資金、および図書購入にあてる。

7. 事務局関連事項 (小林浩子 事務局長)

①商工会事務局/三水会センター及び補習校事務局閉所連絡

年末年始の休館日：12月24日(土)~1月3日(火)<1月4日(水)から通常業務>

②会員消息

本日現在の会員数は、名誉会員8名、正個人会員710名、(正団体会員数115社)、準会員39名で、総会員数は757名である。詳細は、別頁を参照。

会員消息 <敬称略/カッコ内、配偶者名>

★よろしく! ~新規入会です

- 正団体会員入会 (カッコ内、配偶者名)
 - ・"K"Line America, Inc.
1980 Post Oak Blvd., Suite 1500, Houston, TX 77056
常任委員:村井田浩司

●正個人会員入会

- ・Kuraray America, Inc. 大島正和
- ・Tokyo Gas America Ltd. 串田勝

●配偶者入会

- ・Sojitz Corporation of America 堀秀子

■さようなら! ~残念ながら退会です

●正個人会員退会

- ・Sumitomo Corporation of Americas
竹平英貴 (加奈子)
坂村直紀 (加奈子)

●配偶者退会

- ・JERA Energy America LLC 吉田有子

●替わりました~メモのお願い

●常任委員交代

- ・The Bank of Tokyo- Mitsubishi UFJ, Ltd.
(旧) 森俊二 ⇒ (新) 檜森哲哉 (祐子)

●住所変更

- ・M.O. Air International, Inc.
(新) 7312 Louetta Rd., B118-611, Spring, TX 77379

●住所・電話番号変更

- ・Milestone Chemical Tankers America, Inc.
(新) 1330 Post Oak Blvd, Suite 2925, Houston, TX 77056 832-615-6466

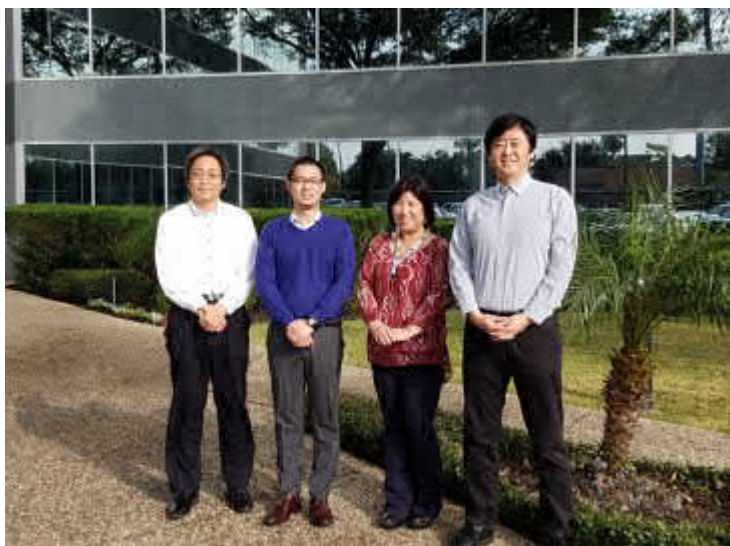


ヒューストン日本商工会

会社紹介

Daido Steel (America) Inc.
FUJI OOZX AMERICA Inc.

渡邊 博之 (Daido Steel (America) Inc.)
重光 俊明 (FUJI OOZX AMERICA Inc.)



左から渡邊博之氏,川瀬慎吾氏 (Daido Steel (America) Inc.)
Ms. Jyunko Mayberry,重光俊明氏 (FUJI OOZX AMERICA Inc.)

1. 会社の業務内容等について簡単にご説明ください。

Daido Steel (America) Inc.は大同特殊鋼株式会社(日本)を親会社として1983年に設立し、約33年後の2016年にHouston支店を開設いたしました。弊社は大同グループの一員として北米市場を中心とした特殊鋼の販売をしています。「自動車」「航空機」「船舶」「情報機器」などの様々なモノづくり産業における「イノベーション」に貢献し、その発展を支えています。

FUJI OOZX AMERICA Inc.は大同グループの一員であるFUJI OOZX(日本)を親会社として、Daido Steel (America) Inc. Houston支店と同時期の2016年に設立しました。弊社は、米国、メキシコにある自動車産業向けにエンジンバルブの販売をしております。

2. ヒューストン/テキサス州の印象についてお聞かせください。

「車の数が多く、またスピードが速い」というのが第一印象でした。そんなに飛ばしてどこへ行くのかと思う次第ですが、人と話をしていると、非常に大らかでゆったりとした方が多く、車のスピードと人のゆったり感とのギャップに親近感を覚えます。と言ったところが印象です。(渡邊様)

夏休みに高校生の息子と娘が遊びにきましたが、息子が肺気胸になってしまい、テキサス医療センターにて手術をしました。さすがに、全米有数の医療センターだけあって、迅速にかつ最適な医療を受けることができました。ただ、医療費はものすごく高くてびっくり。日本の医療費と比較して桁がひとつ違います。幸い、旅行保険に入っていたので保険で対処できました。医療費は別にして、医療は安心できると思えました。(重光様)

3. その他、個人的な関心事(趣味等)についてお聞かせください。

個人的な趣味としては史跡巡りです。先日米国のヴェニスと言われるサンアントニオに行ってきました。そこではリバーウォークを堪能した後、アラモ砦、ミッションサンノゼを訪問してきました。昔の方がどのような意思で時代を歩んできたのか知ることができとても楽しい史跡巡りでした。ヒューストンでも史跡巡りをするために、現在本屋で歴史書を探しているところです。

(渡邊様)

単身赴任で駐在しています。外食が出来ない性格なので、自炊しておりますが、料理に凝り始め毎週末は、食材の買い貯めと作り貯めで暇を潰しています。日本でも3年間単身赴任をしておりましたが、コンビニや気軽に入れる店が多く苦労しませんでした。米国の大味な食材を使って、繊細な和食を料理することに楽しみを覚えています。(重光様)

日本ブランド紹介

Japan Brand



2016年12月6日(火)、天野哲郎総領事夫妻の主催により、天皇陛下の83歳を祝賀するレセプションが総領事官邸において開催されました。同レセプションでは、今年から来年にかけて新たに工場を設けたり事業を拡大してきた、またはする予定の日本企業5社の展示を行い、ご来賓の方々の好評を博しました。今回ご出展頂いた4企業と1機関より、当日の様子等について下記のとおりご報告頂きました。

High-Speed-Railway Technology Consulting Corporation (HTeC)



テキサス高速鉄道計画は、ヒューストンとダラスの2大都市間を東海道新幹線型のトータルシステムであるN700-I Bulletで結ぶというもので、開発主体である米国企業、Texas Central Partners (TCP) 社が、民間事業として資金調達に向け準備を進めています。弊社は、東海道新幹線の知見をもとにTCP社に技術支援を行うべく、本年5月にJR東海の100%出資会社としてダラスに法人登記しました。11月までに17名の社員がダラスに着任しています。

東海道新幹線は、1964年の開業以来、約59億人のお客様にご利用いただき日本の経済を支えてきました。我々はこの世界最高水準の高速鉄道に関する総合的な技術力を活用し、テキサス高速鉄道が安全・安定的に運行されるように、土木構造物、軌道、電力設備、信号設備、車両、運行管理、修繕保守等を含めたトータルシステムを提案しています。

レセプションでは、N700-I Bulletの車両模型展示、ビデオ上映等を行いました。多くの来場者に足を運んでいただき、テキサス高速鉄道に対するご質問や応援の言葉を頂戴し、当プロジェクトに対する関心と期待の大きさを実感いたしました。プロジェクト完遂に向け、引き続きみなさまのご支援をよろしくお願いいたします。(文責:HTeC)

トヨタ モーター マニュファクチャリング テキサス(株)



サンアントニオ市に立地するトヨタ自動車(株)テキサス工場は、主力トラックであるTUNDRAのオフロードパッケージ「TRD*・PRO*(トヨタ・レーシング・デベロップメント)」を展示いたしました。この商品はその名の示す通り、レース経験をフィードバックすることにより実現した本格的なオフロード走破性能に加え、フロントグリルには初期の「TOYOTA」マークを装備するなど、外観にもこだわったモデルです。

テキサス工場は、2016年11月にラインオフ10周年を迎えました。また、テキサス州プレーノ市への北米本社機能の移転による生産と販売の一体化も着実に進めております。当社はこれからも、「もっと良いクルマ(トラック)」づくりを通じて「お客様第一」「品質第一」を実践し、お客様と社会の期待に応え続けていくことで、テキサス州をはじめとする地域の皆様とともに、年輪を刻むように、持続的な成長を続けてまいりたいと思います。(文責:トヨタ自動車テキサス工場)

Hitz 日立造船株式会社



日立造船は、130年を超える歴史で培った「ものづくりとエンジニアリング」をベースとして様々な事業を展開しています。このひとつである石油化学、肥料プラント用ReactorやConverterなどプロセス機器製品は約40年以上の実績を有しています。

これらの製品は、当社が造船技術で培った鉄鋼材料(金属冶金、溶接や機械加工)技術を応用したもので、業界トップレベルの技術は勿論の事、品質や納期でも世界中の顧客から高評価を頂いています。プロセス機器は、石油精製、LNG(液化天然ガス)、GTL(Gas To Liquid)、肥料など各種プラントの重要機器であり、有明工場(熊本県玉名郡長洲町)を主力製造工場とするほか、インド大手のISGEC社(ISGEC Heavy Engineering Limited)と2012年設立した合弁会社の2拠点で世界市場に対応しています。

ここHoustonは石油化学、肥料関連企業が数多く拠点を構えており、企業同士が新しいビジネスで出会う場所、所謂「Meeting Spot」と呼ばれています。当社もなお一層顧客に製品を提供するため、Houston支店を2016年7月に開設しMeeting Spotで営業活動を推進致しております。

今回の祝賀会では当社製品をビデオとパンフレットで御紹介させて頂いた上、様々な方から御質問、御意見を伺いました。(文責:HZUSA Houston支店 奥村重温)

米国三菱重工業株式会社



2016年5月、三菱重工業は北米統括会社である米国三菱重工業(MHIA)の本社を、ニューヨークからヒューストンに移転致しました。

ヒューストンには当社グループの三菱重工コンプレッサ株式会社(MCO)の米国法人(MCO-1)や、ニチユ三菱フォークリフトの米国事業会社(MCFA)がそれぞれ本社と工場を構え、MHIA環境・化学プラント事業部が事務所を持つほか、周辺には米国三菱航空機の本社が所在する等、当社伸長事業のお客様が集積しており、顧客重視の観点から移転を決定したものです。

今回のレセプションでは、現在ワシントン州にて飛行テストを実施しているMitsubishi Regional Jet (MRJ)、米国主要空港に納入している交通システム、今後米国でニーズが高まっていくと思われるCO2回収プラント等について展示を行い、たくさんの方々に米国での当社の活動についてご紹介させて頂きました。

ここヒューストンにおいて、今後一層市場に密着した事業展開を図るとともに、地域の発展に貢献して参る所存です。(文責:米国三菱重工業本社)

ダイキン



ダイキン工業は北米における空調事業の事業拡大をめざし、このたびヒューストン郊外に新工場を設立致しました。この新工場はダイキン工業の米国子会社(Goodman社)が米国内に持つ4工場、物流拠点を統合し、2016年から稼働開始しており、2018年には統合完了予定です。

敷地の広さは約500エーカーで、東京ドーム43個分の広さに相当致し、工場の広さは約92 エーカーで、エンパイヤービル4つの大きさです。

今回のレセプションでは、新工場のプロモーションビデオをはじめ、住宅用と商業用のエアコンのカタログ等を展示させて頂きました。多くの来場の方々にダイキンは最先端のエアコンを作っている会社である事、そしてヒューストン郊外にある新工場これから製品が作られるという事に関心を持って頂けた事を実感致しました。

これら北米市場での顧客ニーズの変化、新潮流をいち早くビジネスへと展開するとともに、ダクト・ダクトレス商品の両方を生産する世界初の拠点においてイノベーション創出を図ります。北米における新たな空調需要を創造し、住宅用から業務用まであらゆる品揃えを持つ空調メーカーとして市場をリードし、成長し続けるよう努力して参ります。

(文責:Goodmanダイキンダイキングループ総務)

11月5日(土)、小学部3年生は、クラレアメリカ社のご厚意により、社会科授業の一環である「工場見学」をさせていただきました。当日参加者児童71名及び校長・教員5名の総勢76名を、同社の皆様は温かく出迎えてくださいました。

実験では、ご用意いただいた子ども用のゴーグル・手袋・白衣を着用し、子どもたちは誇らしげに目を輝かせ、楽しそうに博士気分を満喫していました。

場内見学では、商品サンプルの説明をお聞きし、日本の技術が米国でも大変多く使用されていることを知り驚いていた子どもたちの様子が印象的でした。また、形のないものが形あるものになってしまう工程や、そこで働く人の姿も目にすることができ、大変興味を持っていました。机上では学ぶことのできない社会・職業・化学技術・環境保全等多くのことを学び、また、日本の高い技術に触れる大変貴重な体験をさせていただきました。この良き経験が、子どもたちの将来に大きく影響することと確信しております。

12月3日のお礼の会には、お忙しい中、鈴木一副社長(商工会副会長)はじめ6名のご担当様ご来校くださいました。

同会ではまず、各クラス代表者が「感謝の気持ち」「普段、目にするものが同社の製品だった」「マーケットシェアの大きいことに驚いた」「将来このような製品を開発・製造する仕事をしたい」などのお礼文を読み上げました。子ども

たちのお礼文の内容・質問内容を聞き、子どもたちの成長に胸が熱くなりました。

次に、別のクラス代表が、3年生全員のお礼文と子ども達が工場見学をもとに制作したポスターを、感謝の気持ちを込めて鈴木副社長に手渡ししました。

最後に同社の方々より、「英語を使って仕事をしている」「なぜと思うことが大事」「やりたいことを仕事にできるように努力すること」など、英語と日本語を学ぶ補習校児童生徒への励み、学習への励みになる貴重なお話をいただきました。また、「どうやってその職業に就いたのか」という子どもの質問にも丁寧にお答えくださり、子どもたちへの刺激となりました。

今年度も当補習校児童が恒例の社会科見学を実現できましたのも、ひとえにクラレアメリカ社鈴木副社長をはじめ、事前打合せ、当日実験や工場見学、お礼の会にご出席くださった多くの皆様の多大なるご尽力のおかげです。この場をお借りし、改めて御礼申し上げます。

今後も当補習校の児童が、普段の生活では出会えない職業、新しい発見、想像力、展望や夢を養うことができるよう、社会科工場見学が継続されることを心より願っております。

(ヒューストン日本語補習校 第3学年担任教員一同)



(写真左)
代表者によるお礼文の発表



(写真右)クラレからお越しくくださった
鈴木副社長、加藤様、菅野様
藤様、中野様、三輪様、柳瀬様
(左より順に)

グレーターヒューストン日本人会
クリスマス会開催



グレーターヒューストン日本人会主催の毎年恒例のクリスマス会が12月11日日曜日午前11時半から市内北西にあるプライベートクラブ Pine Forest Country Club のBall Roomで開催された。

クリスマスデコレーションが施され、ゴルフコースを見下ろす会場で参加者はワインやビールを飲みながら同じテーブルの人達と歓談しつつ、それぞれ Sunday Brunch を楽しみ、座が和んだころ、日本人会の武智会長の挨拶、着任されて丁度1年の天野総領事からのご挨拶があった。

当日の余興として音楽家の平田真希子さんのピアノと佐々木麻衣子さんのクラリネットでクリスマスにちなんだ曲の演奏があり、会場のクリスマスムードが盛り上がり大きな拍手に包まれた。続けて国内はもとより欧州、中南米でも活躍しているバリトン歌手 Blas Canedo 氏の歌でロッシーニ作曲セヴィリアの理髪師から「フィガロのアリア」、ヴェルディ作曲ドン・カルロから「ロドリゴのア



リア」、トマ作曲ハムレットから「ハムレットのアリア」の三曲がヒューストングランドオペラ等で活躍されている戸田光彦さんの伴奏で披露された。素晴らしい歌声に三曲目が終わると会場全員総立ちで大きな拍手が送られた。



最後は日本人会クリスマス会の定番となっている古今亭菊志ん師匠の



落語で、観客皆笑いの渦に包まれ、2016年のクリスマス会は盛況理に幕を閉じた。



ン、こ りな ~ は に~

Bio. (<http://www.biography.com/people/sam-houston-9344806>)
Texas State Historical Association (<https://tshaonline.org/handbook/online/articles/fho73>)
History (<http://www.history.com/news/history-lists/7-things-you-may-not-know-about-sam-houston>)
Lone Star Internet (<http://www.lone-star.net/mall/texasinfo/shouston.htm>)
Texas State Library and Archives Commission (<https://www.tsl.texas.gov/exhibits/annexation/index.html>)

前回までのお話: 1832年、いよいよテキサスにやってきたサムは、たちまちテキサスの政治の中心人物となります。そして、1836年に起こったメキシコからの独立戦争で、司令官として大活躍し、独立を勝ち取った「ロンスター(テキサス)共和国」の初代大統領に就任。しかし、テキサスを再び植民地にと諦めきれないメキシコとイギリスが、その独立後も戦いを挑んできます。テキサスの平和と安定のために、サムはテキサスのアメリカ合衆国入りを目指して奔走します。

1837年、テキサス共和国の大統領であったサムは、テキサス共和国はアメリカ合衆国に加盟するべきだと考えており、合衆国も領土拡大に意欲的でした。(両想い!)しかし、別れた奥さんが再婚するのを邪魔するように、テキサスを合衆国に併合したら戦争だ!と息巻いているメキシコが、また、奴隷を保持しているテキサスの合衆国加盟により、奴隷州が増えることに懸念をもつ北部の州が、テキサス併合を拒否していました。こうしてテキサスは、閉め出しを食った子供がドアの前で中に入れてくれるのを待つように、合衆国の受け入れを待ち続けたのです。

合衆国が、テキサスを拒み続けている間に、オランダ、イギリス、ベルギーが、テキサス共和国を次々と承認します。その心は、「合衆国の領土拡大阻止!」。しかし、テキサスの本命は合衆国に加盟すること。そこで一計を案じた我々がサム。

「わかったよ。もういいよ。結婚してくれないなら、昔のダンナとヨリを戻すから。」とばかりに、イギリスにメキシコとの仲介を願い出たのです。そこで慌てたのが合衆国。いろいろ問題はあるが、大きな持参金付きの結婚相手を逃してはまずい。しかし、合衆国議会には、テキサスの加盟を渋る声はまだ大きく、すったもんだの末、当時の大統領ジョン・タイラー^{*1}の大統領決定というウルトラCで、テキサスはいよいよ合衆国の仲間入りを果たしました。サムの、「やきもち大作戦」が見事に成功したのです。モテモテだったサムが、その人生経験からヒントを得たのかもしれませんが。

1845年、テキサスがアメリカ合衆国の28番目の州になると、サムは連邦上院議員に選出され1859年まで務めました。1859年、今度はテキサス州知事に当選。投票によって^{*2}二つの州の知事になった唯一の政治家です。1860年、サムは合衆国大統領選に出馬しましたが、自分が立候補を取りやめることで、リンカーンの当選確率が上がり、途中で棄権しました。サムは、自分自身が奴隷を保有していたにもかかわらず、リンカーンの奴隷開放政策に賛成していたのです。

1861年、奴隷制度を巡って北部と意見が対立していた南部の11州が合衆国を離脱してアメリカ連合国を結成し、合衆国にとどまった北部23州と戦争を始めました。いわゆる南北戦争です。この戦争が始まる前、テキサス州議会は、アメリカ連合国に加わることを多数決で決めましたが、サムは州知事としてこれを認めませんでした。そこで議会は、サムを辞職に追い込んだのです。

サムは知事の公邸を去り、ガルベストーンに向かいました。その道すがら、会う人毎に「なぜ、アメリカ連合国への加入を拒否したのか」と聞かれました。1861年4月19日、ホテルの窓からサムは群集に言いました。



「これからどんな事が起こるか言わせてもらおう。もし神様が、南部州の独立をお望みならば、たくさんの方が戦いで命を落とした後にそれは実現するかもしれない。が、それはまずないだろう。州の権利の尊重は私も信じるところではあるが、北部の人たちは合州(州の団結)としてのアメリカを守り抜く決意だ。北部の人は寒いところで生活しているの、南部の人のようにカッと衝動で動いたりしない。しかしいったん動き始めたら、決めたことは必ずやり遂げる。南部は北部にコテンパンにやられるだろう。」

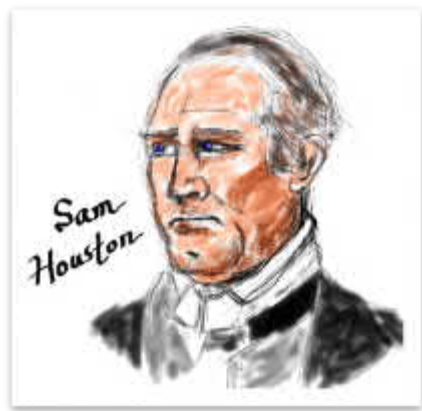
さて一方私生活では、47歳になった1840年、21歳のマーガレット・モフェット・リーと結婚。3度目の正直か、この奥さんはサムの禁酒を成功させ、18年間で8人の子供をもうけました。良妻賢母の鑑です。

1862年、サムは少年時代を過ごしたメアリービルを思い起こさせるハンツビルに戻り、スチームボートハウス^{*3}というあだ名のついた家を借りて家族で落ち着きました。しかし、それもつかの間、翌1863年、サムは肺炎にかかり7月26日に家族に看取られながら自宅で死去したのです。

ハンツビルにあるサムの墓標には、「勇敢なる兵士、大胆不敵の政治家、偉大な雄弁家で純粋な愛国者、誠実な友人、忠実な市民、献身的な夫と父、筋の通ったクリスチャン、そして正直な人」と刻まれています。

多感な時期に父を亡くし、インディアンを知り、3度の大きな戦争で士官として戦った前半生。自身は奴隷を所有していたにもかかわらず、テキサスが奴隷制度の廃止に反対して合衆国を離脱しようとした時、サムはそれに反対しました。今まで沢山の人が死んでいくのをさんざん見てきたサムは、これ以上戦争をするのは嫌だったので。南北戦争の行方を見届けることなく逝ったサムですが、1865年のアメリカ連合国の敗北と奴隷制度の廃止を見て、天国できっと「I told you so. (ほら見ろ、言ったこっちゃない。)」^{*4}とつぶやいたことでしょう。

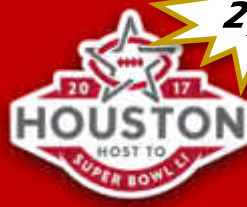
日和見主義とかずる賢い政治家、とサムを評価する人もいますが、サムはテキサスとテキサスに住む人の幸せと発展のために最善の道をいつも選ぼうとしていたように私には思えます。時勢をよく見て、個人としての信条より全体としての筋を優先していた素晴らしい政治家です。もしサムがいなかったら、今私達が住んでいるテキサスは、もっと違った場所になっていたかもしれません。(文・イラスト 佐藤暁子)



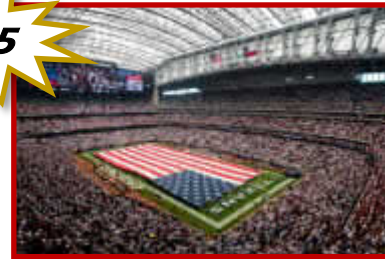
*1 ジョン・タイラーは、アメリカ合衆国の第14代副大統領および第10代大統領。独立宣言署名後に生まれた二人目の大統領、および大統領の死に際して副大統領から昇格した最初の大統領である。ダラス・フォートワースの東約150kmに位置するタイラー市は、彼にちなんで名づけられた。
*2 それまでは、植民地の宗主国が知事を任命したり、議会が知事を任命するケースが多く、一般住民投票で選ばれることはつまり、その地に住む人たちの支持を得ているということに他なりません。サムの知名度と人気の高さを物語る結果といえます。
*3 1858年に建築された家で、蒸気船のような外観が特徴。現在は、歴史的建造物として、ハンツビルのSam Houston Memorial Museumの一部となっている。
*4 1844年、合衆国は議会でテキサスの併合を拒否し、それがテキサスに伝わり、サムは「I told you so.」と言ったとか。



第51回 スーパーボウル SUPER BOWL



2/5



今年は第51回スーパーボウルがなんとテキサス、それもヒューストンNRGスタジアムで2月5日に行われます！これに合わせてあちらこちらでホテルが建設されました。アメリカ各地から沢山の人がヒューストンにやって来ます。道路が渋滞するし、いい迷惑と言えいい迷惑なのですが、しかしこのフットボール、まだまだ私達日本人にとってはあまり馴染みがありません。とにかくルールがややこしそうで、という人も多いはずですが、でも年に一回のスーパーボウルはゲーム観戦を楽しむだけではないのです！アメリカといえばエンターテインメントの国。毎年スポンサーが巨額なお金を投資して派手なお祭り騒ぎに仕立て上げるのです。

そのゲーム中に必ずハーフタイムショーがあります。今年の最大のエンターテイナーはあのレディ・ガガ。彼女は日本最頂だし、日本のテレビにも出演していますのでご存じの方も多しはず。パフォーマンスやコスチュームもかなり派手で有名です。その彼女がスーパーボウルに出演するのですから、トンデモナイことになりそうです。

あともう一つの注目点は、スポンサーが流すテレビ用のコマーシャルです。もーこれはホントに面白い。普段では考え付かないようなコマーシャルをこのスーパーボウル用だけに作ってしまうわけです。ひとつのコマーシャル枠は30秒で5億円

を下らない様です。あるビール会社なんかは相当力を入れているのが伺えます。アメリカの遊び心が見えるというわけですね。スーパーボウルが終了すると、必ずこれらのコマーシャル特集が有名なサイトで閲覧できるので必見です。

このスーパーボウル、迫力を味わうならスタジアムで観戦したいものです。しかしこのチケット、信じられない値段が付けられています。サイトを覗いてみると、一番高いチケットは\$18,000！車が一台買えてしまいます。桁が違いますね。お手頃な席でも\$800位しますが、プレーヤーはありんこサイズでしか見えません。これならテレビで解説付きで見た方が解りやすいしいですね。それでも見に行く人がいるわけですから70,000枚以上のチケットは完売です。

最後にルールを簡単に説明しましょう。チームはそれぞれ11人のオフェンスとディフェンスに分かれています。まず先攻チームがオフェンスを、後攻チームがディフェンスを配属します。0ラインからスタートし、敵陣エンドゾーンを目指して攻めます。12分の4クォーターで、1クォーター4回の攻撃で10ヤード進まなければ交代となるわけです。その中でもタッチダウン6点、フィールドゴール3点等があるわけです。何度かテレビで見ていると解説もあるのでわかりやすいかと思います。

このスーパーボウル、普段はフットボールに興味がない方もいろいろな面で見の価値あります。
(竹澤 美由紀)

ロゴ出典先: ウィキペディア (https://en.wikipedia.org/wiki/Super_Bowl_LI)

写真出典先: <http://www.housuperbowl.com/>

<http://www.profootballhof.com/teams/houston-texans/>



私の 課外活動 in Houston

#10 華麗なる足技 武道でもあり スポーツでもある テコンドー(跆拳道)

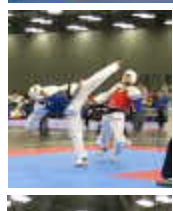
佐藤 暁子

「You are in the wrong sport. (やってるスポーツが間違ってる。)」と、私が日本人と知ったよその道場のアメリカ人コーチに言われた時はムッとしました。「お前だってそうじゃないか。」と。

確かに、始めは「韓国のスポーツなんて」と、私も思っていました。しかし、息子たちがやっているのを見ているうちに、自分でもやりたくなったのです。型がかっこいい！スパーリングがかっこいい！心身を鍛え、礼を尽くすという武道の精神も良い。跆拳道の「跆」は、踏む・跳ぶ・蹴る等の足技、「拳」は突く、叩く、受ける等の手技、「道」は武道を意味する、その名の通りです。

日本ではマイナーですが、テコンドーは、2016年時点で世界206ヶ国に普及しており、競技人口は7000万人あまり、堂々の国際的スポーツとなっている韓国の国技。アメリカに入ったのは1960年代で、アメリカでは「タクワンダー (Taekwondo)」と呼ばれています。(韓国人の発音では「テッコンドウ」と聞こえる。)でも、空手の方が名前が通っているので、「Karate」と看板を出している道場多し(ちよつとずるい)。

テコンドーは、松濤館流空手が起源ですが、蹴り技により重点を置いています。実戦には向かない、と他の格闘技をやっている人からよく言われますが、それは、韓国系のWTF(World Taekwondo Federation)が、オリンピック競技化を目標として、実戦性を犠牲にしてでも、スポーツとしての面白さ・分かりやすさを追求していったからです。韓国が国を挙げてテコンドーの普及と国際化に努めた結果、1988年のソウル五輪でオープン種目に、2000年のシドニー五輪で正式種目として採用されたのでした。



「韓国系のWTF」と書きましたが、テコンドーには大きく2つの流れがあり、もうひとつは北朝鮮系の「ITF(International Taekwondo Federation)」で、こちらは武道としての形式に重きを置いています。分かりやすい違いは、五輪に採用されたWTFが、頭、胴、腕、脛に防具をつけ、顔と腰より下への攻撃を禁じている一方、ITFの防具は手足のみで、腰より下への攻撃は禁じていますが、顔へは良い、としている点。型も違います。

テコンドーの種目には、型(プムセ)とスパーリング(キョルギ)と試割(キョツパ)があります。五輪競技のスパーリングは、年齢別体別なので、戦う相手は自分と同じくらいの人達です。防具をつけているとはいえ、蹴られれば痛いし、当たり所が悪ければ蹴った方も痛い。でも、クルクルと回って繰り出される連続技は、洗練されたダンスのようでかっこいいし、相手のスキをつけて点をとったときの気持ちの良さ！病みつきになります。激しい運動はちよつと、という方は、型やハプキドーという護身術を。黒帯になるまでに8つの基本的な型をマスターします。型は、蹴り突き防御の組み合わせで、上手い人の型は、これもさながらダンスのよう。このように、テコンドーは自分の歳や体力に合わせて楽しむことができます。私自身、テコンドーを始めたのは38歳でした。

ヒューストンエリアには、とてもたくさんの道場がありますが、道場主によって練習内容が結構違うので、目的に合わせて自分の好みに合った道場を見つけることをお勧めします。学童保育を兼ね学校へ子供を迎えに行って練習の傍ら宿題をやらせたりしてくれる道場もあります。私も仕事が終わった後、子ども達と一緒に練習をしました。おかげで共通の趣味ができたのが最大の収穫です。ちなみに、ヒューストンの郊外シュガーランドにはアメリカテコンドー界のレジェンド、スティープン・ロベス選手のホーム道場があります。現在38歳で、2000年のシドニー五輪から2016年リオ五輪まで5回連続出場。最初の2回は金、3回目は銅メダルを獲得。4、5回目はメダルは逃したものの22歳からオリンピックに毎回出場しているすごい選手です。

見てよし、やればもっとよし。テコンドー、楽しいです。

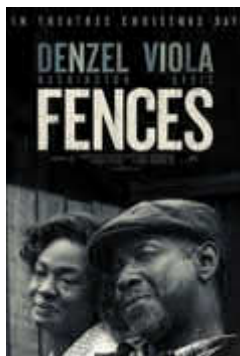
Coming Soon!・シネマ情報・

(★★★=超お薦め ★★☆=お薦め ★☆☆=いいかな)

FENCES (2016年)12月25日 ★★★(ドラマ)

出演:デンゼル・ワシントン、ジョヴァン・アデポ、他

あらすじ:1950年代のピッツバーグ。トロイ(ワシントン)は若い頃黒人野球リーグの選手だったが、今はゴミ回収員として働いていた。ある日、息子コリー(アデポ)からフットボール奨学金で大学に推薦入学できるという話を聞いたトロイは、それを喜ぶどころか猛反対し、挙句に彼にフットボールのプレーを禁止する。コリーと大喧嘩となったトロイは、息子を家から追い出してしまうが…。



出典: <http://www.imdb.com/title/tt2671706/mediaviewer/rm335858928>

ひとこと:1987年にピューリッツァー賞を取ったブロードウェイの戯曲を映画化。2010年にリバイバル公演で共演したワシントンとヴィオラ・デヴィスが、本作品でも夫婦役で再演。(既に上映中ですが、是非見てほしい作品なので掲載しました。)

THE RED TURTLE

(邦題:レッドタートル ある島の物語)

1月20日 ★★★(アニメ/ファンタジー)

あらすじ:嵐の海で大波にもまれる一人の青年が

奇跡的に無人島に漂着。彼は何度も筏を組んでは島からの脱出を試みるが、その度に筏が壊されてしまう。絶望する青年が赤いウミガメと出会ってから、不思議なことが起こり始める。

ひとこと:スタジオジブリの鈴木俊夫プロデューサーと、アカデミー賞短編アニメ映画賞を取ったマイケル・デュドク・ドゥ・ヴィット監督が8年かけて制作し、カンヌ国際映画祭で「ある視点」部門特別賞を受賞したジブリ最新作。セリフがないストーリーの展開と美しい背景に引き込まれていく。

A DOG'S PURPOSE 1月27日 ★★☆(ドラマ)

出演:デニス・クエイド、ブライス・ガイサー、ジョシュ・ギャッド、他

あらすじ:野良犬トビー(声:ギャッド)は短い一生を終えてすぐに別の犬に生まれ変わり、イーサンという少年(ガイサー)の家に引き取られる。ベイリーと名付けられたトビーは少年と楽しい毎日を送るが、やがて年を取り成長したイーサンに見守られながら生涯を閉じる。しかし、また目覚めると今度はエリーというメス犬に生まれ変わっていた。エリーとなったトビーは警察犬になるための訓練を受け、遭難した少年を助けようとするが…。

ひとこと:「HACHI 約束の犬」を製作したラッセ・ハルストレム監督が、小説「野良犬トビーの愛すべき転生」を映画化。後半のトビーとクエイドとの絡み部分では思わず涙、涙。

THE FOUNDER 1月20日 ★★☆(ドラマ)

出演:マイケル・キートン、ニック・オファーマン、ジョン・キャロル・リンチ、他

あらすじ:イリノイでミルクシェーキマシーンのセールスをするレイ(キートン)。ある日、カリフォルニアの小さなハンバーガー店が8台ものマシーンを注文したと同僚から知らされたレイは、どんな所か見たくなり早速その店を訪れる。そこで、注文から客に出すまでの時間短縮や作業の効率化、良質な材料の使用、常連客の多くが家族連れという状況を見たレイは、これをフランチャイズビジネスにすれば大成功すると直感し、オーナーのマック(リンチ)とディック(オファーマン)・マクドナルド兄弟に話を持ち掛ける。初めは乗り気ではなかった兄弟も次第にレイの熱意にほだされ、ついに彼との共同事業を承諾するが…。

ひとこと:小さなハンバーガー店がやがて世界最大のファストフード・チェーン店へと成長していく姿を映画化。同チェーン店創業者レイ・クロックにマイケル・キートンがはまり役。

その他のお薦め作品

Kedi 1月20日 ★☆☆(ドキュメンタリー)

イスタンブールに住む野良猫達と人々の温かい交流を紹介する作品。猫好きにはたまらない映画。

The Lego Batman Movie

2月10日 ★☆☆(アニメ/家族向け)

ゴッサムシティの犯罪と戦うレゴのバットマンが、養子にした少年にすっかり手を焼くという作品。しんどい時の気分転換に最適!

Houston Walker

■January 15 Chevron Houston Marathon @ Downtown: Founded in 1995, the Chevron Houston Marathon's Run for a reason Charity Program links thousands of runners with participating nonprofits and provides a platform for charities to raise awareness and funds as well as educate others about their cause.

<http://www.chevronhoustonmarathon.com/>

■January 16 10:00am 23rd Annual Martin Luther King Jr. Parade @ San-Jacinto St & Elgin Street Houston: Celebrating! Its 23rd Anniversary, the MLK Grande Parade is the third largest Parade in the U.S. behind The RoseParade and The Macy's Day Parade. See the website for further information at:

<http://www.mlkgrandeparade.org/>

■February 4-5 Lunar New Year @ Viet Hoa Center 8388 W. Sam Houston Parkway South: Every year the Chinese Community Center hosts the premier event in Southwest Houston, the Lunar New Year Festival. The Lunar New Year Festival is a market place of family fun, Chinese cultural awareness, community outreach, and business promotion.

<http://lunarnewyearhouston.com/>

■February 5 NFL 2017 Super Bowl LI @NRG Stadium: 特集ページ掲載詳細はP7 をご参照ください。

■February 17-28 Mardi Gras @ Galveston : Twelve days of drunken beachy goodness. They'll have events ranging from sporting events to parades to concerts to just general mayhem.

<http://www.mardi-grasgalveston.com/>

退職のご挨拶

商工会事務局の竹中さんが12月末にご退職なさいました。長年のご尽力に対し、薙野会長より竹中さんに感謝状が贈られました。今後のご健勝とご多幸をお祈り申し上げます。(編集部)

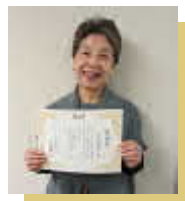
商工会会員の皆様

26年に及ぶ長い年月を、会員各位からのサポートを頂き、感謝しております。

図書館での仕事は常に沢山の本に囲まれ、とても居心地の良い場所でした。

本棚の整理中に思いがけずいい本に出合う事もあり、無理やり、来館者に薦めてみたりもし、迷惑がられていたかもしれません。本当に長い間、お付き合い下さいまして、有難うございました。

土曜日に限り、引き続きお仕事を続けますので、今後共宜しくお願い致します。



ヒューストン商工会事務局 竹中富貴子



駐妻のヒューストン日記

第148回 中西 未来子 さん

2013年4月。生まれてから24年間、東京の実家を1度も出たことなかった私が初めて実家を離れて来た場所、それがヒューストンでした。結婚生活も、車の運転も、海外生活も、妊娠出産も、育児も…。すべての始まりは、ヒューストンでした。

【「妻」としての生活】ヒューストンに来て、まずは「妻」として、私の失態で夫に恥をかかせないことが大きな課題でした。例えば、会社の奥様方との付き合いでは失礼がないように、など。ヒューストンでは様々な世代の方と関わることが多いですが、ずっと学生だった私は、そういった経験は初めて。最初は接待するのも、されるのも、礼儀が分からず戸惑うばかりでした。幸運だったのは、みなさんが娘や妹の面倒を見るように、色々教えてくださったこと。この駐在生活のおかげで色々な世代の方と触れあい、多くを学びました。

【海外生活】結婚生活と同時にぶつかったのは、言葉や運転の壁。英語にも運転にも苦手意識



のあった私は、運転の練習もかねてESLに毎日通いました。通い始めて1か月、慣れてきたころに軽い交通事故、更にLone Star CollegeのESLはハードでついていけず、ダブルパンチ。一時期は英語の勉強に嫌気がさしましたが、元クラスメートなどが遊びに誘ってくれ、意欲を取り戻しました。個人的にはESL以上に、お友達と会話した経験が、英会話力の向上につながったと思います。

【補習校のお仕事】2014年4月、私のヒューストン生活を大きく変えたのは、補習校との出会いでした。補習校では永住の方々が多く働いていて、駐在コミュニティとはまた雰囲気が異なり、私にとっては新しい世界でした。補習校で何より楽しみだったのは、生徒が話してくれる現地校や国際結婚家族のエピソード。他では聞けないお話で興味深く、とても楽しい時間でした。

【妊娠出産育児】2015年1月。長男の妊娠をきっかけに、新たに「ママ友」の世界に進出しました。日本ではあまり良いイメージのなかった「ママ友」。でもヒューストンでは皆さんやはり人間的に優れた方が多いのか、感謝ばかりで嫌な思い出はありません。現在は1歳になった息子との生活にも慣れ、気の合うママ友にも恵まれ、平日の過ごし方にリズムも出来てきました。ヒューストンでは、ジムや教会のESL等に託児所が併設されており、高いお金や競争率なしに息抜きできる設備が整っています。その恩恵を受け、週1でヨガと英語のお勉強、週3でジムでのエクササイズと、日本では考えられない充実ぶりです。家族が近くにおらず、頼る先のないのが海外育児生活の厳しい点ですが、こうした気晴らしの環境が整っていることも、なんとか頑張れている要因のひとつと感じます。

振り返ると、これまでヒューストンで生活してきた約4年間、本当に様々なことを経験しました。他にも、色々な場所を旅行したこと、様々な国の料理に挑戦したことなど、書きたいことはまだまだありますが、とても書ききれません。残り少ないヒューストン生活、最後まで新しい出会い・挑戦を楽しみながら、駐妻生活を謳歌したいと思います。



ピーカンキッズ 活動報告

～読み聞かせの会開催報告～



な果物が出てくるとそれぞれに大喜びしていました。言葉の響きが面白い絵本「もこもこ」では、言葉を繰り返して楽しんでいるお子さんもいました。

そしてここでブレイクを兼ねて、手遊び歌「あたまかたひざぼん」を歌いました。続いて「おててがでたよ」を読みました。子どもたちが自分のあんだよおててをタッチしている姿が印象的でした。その後は心が温まるおはなし「よるくま」。お母さんたちにも童心に戻って優しい気持ちになってほしいという思いから、この絵本をチョイスしました。最後は大人気の大型絵本「びよん」で締めくくりました。

会の後はキッズルームでスタッフが育児相談に乗ったり、談笑したりしました。スタッフにはベテランママも多いため、絵本のことや子育てのことなど、お気軽にお声がけください。

次回の平日開催は2月3日(金)を予定しています。新しい試みとして、絵本の読み聞かせだけでなく音楽遊びリトミックも取り入れた会を開催しますので、是非ご参加ください。

秋晴れとなった11月10日「読み聞かせの会」を開催いたしました。通常は月1回土曜日に開催しておりますが、不定期で平日にも行っています。当日は0歳～2歳のお子さまとそのお母さまが多く集まってくださり、賑やかな会となりました。

はじめに「はじまりのうた」を歌った後、子どもたちの大好きな「だるまさんが」の大型絵本を読みました。「どてっ」の箇所ではみんなも上手に転がっていました。その次は「はくしゅばちばち」。いろんな動物が登場するたびに、みんな拍手を盛りに盛りました。絵がリアルで美味しそうな絵本「くだもの」は、自分たちの好き



ピーカンキッズ今後の開催予定

<あそぼーかい>

2月2日(木) 10時30分～
2月4日(土) 9時30分～
3月3日(金) 10時30分～
3月4日(土) 9時30分～



<読み聞かせの会>

2月3日(金)
10時～ 読み聞かせ+リトミックの会
(要申込)
2月11日(土)
9時半～ 三歳以上を対象とした絵本
10時～ 三歳未満を対象とした絵本
3月11日(土)
9時半～ 三歳以上を対象とした絵本
10時～ 三歳未満を対象とした絵本

*変更がある場合もございます。三水会センター内のポスターやコミュニティーサイト: ヒューストンナビ<hounavi.us>でもご確認ください。スタッフは随時募集中です。ご興味をお持ちの方やお問い合わせは、次のアドレスまでご連絡ください。お待ちしております。

あそぼーかい
mama.asobokai@gmail.com
読み聞かせの会
houstonyomikase@yahoo.co.jp



このページでは医療の最前線でご活躍されているメディカルセンターのドクターにリレー方式でご登場頂き、健康と医療についてお話しして頂きます。
前回の大道清彦先生から消化器外科がご専門の水野隆史先生にバトンが移りました。

第147回

鼠径ヘルニア(脱腸)のお話

MD Anderson Cancer Center Surgical Oncology 研究員 水野隆史



皆さんこんにちは。7月からMD Anderson Cancer Centerで肝胆膵癌の臨床研究をしている水野隆史と申します。日本では消化器外科医として、主にこの肝胆膵癌の手術治療に携わっていました。このような執筆の機会を与えて頂き、何について書いたら良いか迷いましたが、現在の研究テーマの内容はやや専門的過ぎることや、すでに多くの消化器外科の先生が消化器系の癌についてのお話をされていることもあり、今回は鼠径(そけい)ヘルニア(脱腸)についてお話しさせていただきます。

鼠径(そけい)ヘルニアは通称“脱腸”とも言われますが、通常、内臓を包んでいるお腹や背中の筋肉などの構造の一部が欠損し、その欠損部分を通して内臓が脱出してくる病気です。お餅を焼いた時に、表面の硬い部分に裂け目が入ると中の柔らかいお餅がプーンと膨らんで出てくる状態(外側の皮の部分がお腹の筋肉で、中の部分が内臓とお考えください)をイメージして頂くと少しわかりやすいかもしれません。理論的には体壁のいろいろな部分で“脱腸”が起こりうるのですが、なんとと言っても一番頻度が高いのが鼠径部(そけい部:足の付け根のあたり)であり、通常、“脱腸”というと鼠径ヘルニアの事を指すといっても良いと思います。ちなみに英語では“groin hernia”, “inguinal hernia”と言い、英語の発音は“ヘルニア”ではなく“ハーニア”です。“ヘルニア”というと、背骨にある“椎間板”の病気である“椎間板ヘルニア”と間違われやすいのですが、この病気と鼠径ヘルニアは別の病気です。

鼠径ヘルニアは、その好発年齢が小児期と成人期の二つに分かれています。これは同じ鼠径ヘルニアでも、ヘルニアになる原因が異なることに起因しています。小児期に発見される鼠径ヘルニアは先天性な原因により発生するヘルニアです(詳細については割愛します)。反対に成人のヘルニアは年齢を重ねて腹部の筋肉が弱くなることにより、筋肉の裂け目ができて発生するヘルニアです。以下に小児の鼠径ヘルニアと成人の鼠径ヘルニアを分けて説明したいと思いますが、特にお伝えしたい大事な共通点は、“鼠径ヘルニアは自然に治ることは無い”という事です。

【小児の鼠径ヘルニア】

一般的には小児の1-5%に鼠径ヘルニアが発生すると言われ、低出生体重児ではその発生率が9-11%程度まで上昇すると言われていています。赤ちゃんが泣いてお腹の圧力が上昇すると、それにともなってヘルニアの部分が膨らむことで発見されたり、“嵌頓(かんとん、英語ではincarceration)”といった、腸や卵巣といった内臓が、お腹の中から脱出して戻らなくなる状態で初めて発見されたりします。小児ヘルニアの14%-31%が嵌頓によって発見され、その内の85%が1歳未満であると報告されています。ヘルニアが嵌頓すると、脱出した腸や卵巣の循環障害を引き起こす事がありますので、小児のヘルニアで膨らんだヘルニアが自然に元に戻らない場合は

早期に医師の診察を受けるようにしてください。嵌頓した場合でも早期に専門の医師の診察を受ければほぼ一時的にヘルニアを整復することが可能ですが、嵌頓して長時間経過した症例ではヘルニア内容の循環障害が生じている場合もあるため、緊急手術が必要になることもあります。嵌頓が整復(せいふく)されたとしても、再度嵌頓するリスクがあるため、やはり早期の手術が勧められます。嵌頓が認められない症例であっても、前述したとおり自然治癒が期待できる疾患では無いので手術が適応となります。

手術は全身麻酔で行われます。従来は鼠径部よりアプローチする方法が一般的でしたが、近年、腹腔鏡での手術が専門病院を中心に行われるようになってきています。どのアプローチで手術を受けるか(受けさせるか)については主治医の先生とよく相談して決めて頂くのが良いかと思います。

【成人の鼠径ヘルニア】

エピソードとしては、「便秘気味で排便時に鼠径部が膨らんでいるような気がする」とか、「長時間立ち仕事をしていると鼠径部に鈍い痛みがある」とか、「重い物を持ち上げたり、ゴルフでフルスイングしたりすると鼠径部から何かが脱出するような感じがする」というようなものをよく聞きます。ヘルニアが嵌頓する頻度は小児の例と比べて低くなるので、手術を考慮するポイントとしては、「腸が脱出するたびに不快感や痛みがある」、または「ヘルニアによる鼠径部の膨らみが大きくなり、美容上気になる(温泉やプールに行くときに膨らんでいるのが気になる)」といった“症状が有る”ことがメインになります。特に男性の場合、鼠径部のヘルニアは陰囊の方向に脱出するので、長期間放置すると、どんどん陰囊が見た目に大きくなってきてしまいます。

痛みなどの症状が無い、またはほとんどない患者さんを対象として、手術を受けた人とそのまま経過観察した人を比較した臨床試験では、観察を開始して2年後には、経過観察となった患者さんの5.1%に日常生活を制限するような症状が出現し、2年後に23%、4年後には31%の患者さんに手術が必要となった、と報告されています。私の意見としては、鼠径ヘルニアは自然治癒が期待できる疾患では無いこと、悪化すると痛みなどにより日常生活を快適に送るのが難しくなること、手術自体がそれほど体に大きな負担となるものではないことから、自覚症状のある症例には手術をお勧めします。しかし、症状がほとんど無いようなヘルニアに関してはそれほど急いで手術が必要というわけでは無いと思います。

成人の鼠径ヘルニアの手術は現在、鼠径部からアプローチする方法と、腹腔鏡(ふくくうきょう)を使用してお腹の中からアプローチする方法があります。腹腔鏡による方法は鼠径部の創(きず)が無く、手術の創が目立たないため、美容上優れている反面、全身麻酔での手術が必要となる、お腹の手術歴がある人では手術が難しくなる、外科医によって得意とするアプローチ方法が異なる、などの問題もあるため、どちらのアプローチ方法で手術を受けるかについては、主治医の先生とよく相談して決定するのが良いかと思います。

成人の鼠径ヘルニアの手術としてはヘルニアが脱出する原因となっている穴の部分(これをヘルニア門といいます)をポリプロピレン製のメッシュ状のシートで覆うという治療になります。このメッシュ状のシートを使用した手術が導入される以前は、穴の部分の周囲の組織を利用して穴を縫い閉じる、という方法がとられていましたが、この人工材料によるメッシュの導入により手術後の再発率は大きく低下しています。ポリプロピレンは心臓や血管の手術の時に血管を吻合したりする糸にも使用される材質であり、長期的にも安全性が確認されている材質です。日本でも最近では日帰り手術または1泊2日で行えるところが増えてきており、手術後は身の回りの事はすぐにできるようになりますが、重い物を持ちたり激しい運動をすぐに再開したりするのは早期再発のリスクともなりますので、これらの活動再開の時期については経過を見ながら判断することになります。

以上、簡単ではありますが、鼠径ヘルニアについての情報をお話させて頂きました。この情報がこちらで生活される皆様のお役に立てる事を祈念しております。

今回は消化器外科がご専門の奥野将之先生です。奥野先生は現在私が在籍しているSurgical Oncologyに、11月から留学されています。私よりも年齢が若いのですが、とてもしっかりされている先生で、もともとのご専門も私と同じ肝胆膵外科であり、昼食の時なども共通の話題で話が弾みます。

第1回 ガルフ川柳投稿作品

第1回ガルフ川柳にご応募いただいた作品の一部をご紹介します！

フリーウェイ やっとデビューでもう帰国

by 高速解禁妻

解説：運転免許をとるのに数ヶ月、フリーウェイも2年がかりでやっと運転できるようになったのに。なんで今～！？

このリベンジは、日本の高速で！



サイズS 日本に帰れば XL

by プチデブ

解説：アメリカのサイズに騙されてはなりません。日本に帰ると恐ろしいことに。

身体もグローバル化中！？



テキサスの なまりのせいと 言い聞かせ

by 言い訳かあさん

解説：英語が理解できない！ついつい訛が原因だと考えたいくなるのです。。

「言い訳とうさん」もいますので、ご心配なく(汗)



とりあえず NASAに行ったら もう終わり

by 観光ガイド

解説：有名な観光地が少ないと言われるヒューストン。誰もが一度は口にしたことがあるセリフでは？

だよね～。



第10回 ガルフ川柳募集！！

ガルフストリームでは、「あるある～」と思わずうなずいてしまう当地の生活での何気ない一コマを題材としたユニークな川柳を引き続き募集しています。今回は、下記のテーマを設定しました。お一人様何句でもどうぞ。

たくさんのご応募お待ちしております。

賞：商工会会長賞、ガルフストリーム編集委員長賞(各1点)

※豪華賞品が当たります！

テーマ：クリスマス、お正月、バレンタインデーにちなんだもの

締切：3月31日

応募方法：emailに作品、ペンネーム、作品の説明、氏名を書いて下記アドレスまでお送りください。

※氏名は公表しません。未発表の作品に限ります。

提出先：商工会事務局 assist@jbahouston.org

※応募作品は選考の上、ガルフストリームに掲載予定です。

No.105

トラップ - vol.105

ヒューストン知っとん物語

By Kumiko



© KUMIKO

1/25
(水)

■ 講演会のお知らせ

ヒューストン日本商工会主催による講演会が、下記のとおり開催されます。皆様のご出席をお待ちしております。

テーマ: 「トランプ新政権の政策展望およびビジネスへの影響」
日時: 2017年1月25日(水) 10:00 am(常任委員会終了後) ~11:30 am
会場: United Way of Greater Houston CRC オーディトリウム
(50 Waugh Drive, Houston, TX 77007)

講師: 堀 晋一氏(米国三井物産 ワシントンDC事務所長)
略歴: 1986年早稲田大学商学部卒業。同年三井物産株式会社に入社後、主に鉄鋼分野の業務に従事。94年ニューヨーク駐在、2000年マサチューセッツ工科大学ビジネススクール研修員、01年再度ニューヨーク駐在などを経て、09年秘書室・次長(社長業務秘書)。その後、13年鉄鋼海外事業部長、14年米国三井物産・SVP 兼米州鉄鋼製品商品本部長などを経て現職。
お申込み及びお問い合わせ: ヒューストン日本商工会事務局
Tel: (281) 493-1512 Email: assist@jbahouston.org

1/27
(金)

■ 展示会開催のお知らせ
主催: 生活・情報委員会

チャイナペインティング(陶磁器)、フラワーアレンジメント、お菓子(アイシングクッキーなど)、それぞれの世界で活躍されている方による展示会が開催されます。素晴らしい作品の数々をご覧ください。皆様のご来場を心よりお待ちしております。

日時: 2017年1月27日(金) 午前10時~午後3時(午後12時~1時までは昼休みで閉館)
場所: 三水会センター会議室
出展者: 中島博子氏(チャイナペインティング)、坂本吉弘氏(フローリスト)、
チャウドリー博子氏(パティシエ)
* 入場無料

2/3
(金)

■ 子育て講座開催のお知らせ
主催: 生活・情報委員会/ピーカンキッズ 読み聞かせの会

昨年ご好評を頂きました子育て講座、今年は絵本に楽しく触れる読み聞かせの会と元宝塚娘役の武藤亜理先生のリミックの二本立てで開催! その後懇親会も予定しております。皆様のお申込みをお待ちしています。

◎日時: 2017年2月3日(金) 9:45受付開始・11:00終了予定(その後懇親会あり)
◎参加費: 無料
◎定員: 20組前後(先着順)

1/13(金)~20(金)にメールアドレス(houstonyomikikase@yahoo.co.jp)へ保護者名・子供の名前と年齢・その他リクエストなどを記載してお申込みください。

2/11
(土)

■ 「古本市」開催のお知らせ
主催: 生活・情報委員会



生活・情報委員会では下記のとおり「古本市」を開催いたします。
今回も、現地校で日本語を学習している生徒にも大変好評な日本語教材(辞書、ひらがなドリル、漢字ドリル、国語・漢字学習ノート)のコーナーを設ける予定です。また、これら日本語教材のご寄付も受け付けております。三水会センターに専用の箱を用意しておりますので、お持ちいただけるようお願いいたします。皆様のご来場を心よりお待ちしております。

開催日時: 2017年2月11日(土) 10:00~12:00
開催場所: 三水会センター 会議室

◆ ボランティアも同時募集 ◆

前日及び当日にお手伝いをしていただける方を募集しております。ご希望の方は、希望日の3日前までに、商工会事務局までご連絡ください。
前日: 2月10日(金) 11:00~13:00 当日: 2月11日(土) 9:30~13:00
連絡先: 商工会事務局 Tel: 281-493-1512 sansuikai@jbahouston.org

2/10
(金)

■ Japan Update 開催のお知らせ
主催: ヒューストン日米協会

日時: 2017年2月10日(金) 11:30AM~ (昼食付)
場所: Petroleum Club of Houston
1201 Louisiana St., 35th Floor
Houston, TX 77002

講演: ミレヤ・ソリス氏 ブルッキングス研究所シニア・フェロー
日本研究フェロー
渡邊頼純氏 慶應義塾大学総合政策学部教授
トーマス・シーファー氏 第27代駐日米国大使
ボブ・ハーヴェイ氏 グレーターヒューストンパートナーシップ会長
ジョン・モーズリー氏 ヒューストン港湾局貿易部門シニアディレクター

参加費: \$ 55.00 一般 \$ 45.00 JASH会員
お申し込み: 当協会HP www.jas-hou.org
お問い合わせ: Email: pybrown@jas-hou.org 又は
Tel: 713-963-0121にて承ります。



この度ヒューストン日米協会は笹川平和財団の支援を受けて、今年のジャパンアップデート会議を開催いたします。本講演のテーマは「米大統領選挙を終えた現在における、今後の日米の貿易関連の見通し」です。ヒューストン地域において、石油やガス、LNG、その他関連する分野で活躍される皆さまにとり、関心の高い演題となります。多くの皆さまのご参加をお待ちしております。

編集後記

3年半の駐在を終えて年末に帰任しました。ガルフストリームでは、会員企業向けのヒューストン情報や医療保険、IT、講演会等の記事を主に担当しましたが、補習校の工場見学の受入とその記事もいい思い出です。商工会の皆様には様々なご支援をいただき、厚く御礼申し上げますとともに、皆様のご健康と益々のご発展を祈念いたします。

赴任した2013年6月当時、油価は\$100前後の高値を維持し、ヒューストンおよび私の勤務先もシェール革命の恩恵を受けて活況でした。しかし、2014年秋頃から油価が急落し、2016年2月には\$26まで下がる中、オイル関係各社が大規模な人員削減をするなど、ヒューストン経済も当社も打撃を受けました。最近では\$50強に戻ったとはいえ、オフィスビルやアパートも空きが目立ったままで、本格回復には至っていないようです。また、2013年6月当時の為替は98円前後でしたが、2014年秋からアベノミクスによる円安が進み、2015年6月には125円の安値となりました。2016年は一転して円高基調で、8月には一時99円台となりましたが、最近では再び118円前後の円安に戻っています。こうした為替の変動も、経営面だけでなく、駐在員としての生活面でも影響を感じました。ちなみに、オバマケアをめぐるWebの立上げトラブルと議会の対立が、赴任当時の大きなニュースでしたが、まさかのトランプ当選により、仕事柄、折角勉強したこのオバマケアが今後どうなるのかも気になります。

この間、当社(日本側)も大きく変化し、浦島太郎のごとく帰任しますが、ヒューストンで経験した激動を糧にして、新たなスタートを迎えたいと思います。

(武田和也)

武田さんは、2013年6月よりガルフストリームの編集委員として、誌面作りにご活躍くださいました。ありがとうございました。帰任後のますますのご活躍を祈念致します。(編集部)

ガルフストリームは毎月15日発行です。

発行: ヒューストン日本商工会
発行責任者: 薙野 大一
編集委員長: 佐藤 大地
構成・編集: 前田正子/鍵富雅紀/五十木希実/吉野孝子
印刷: Sel-Fast Printing Copies & Laminating
(713) 782-2000